

1-2009	Bando pubblico per la presentazione di progetti strategici Javni razpis za predložitev strateških projektov
1	Asse prioritario 1 Ambiente, trasporti e integrazione territoriale sostenibile Prednostna naloga 1 Okolje, transport in trajnostna teritorialna integracija

**Proposte progettuali AMMESSE alla valutazione di qualità
Projektni predlogi UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti**

Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner
1	Inter bike	Regionalni razvojni center Koper-Capodistria
2	CLIMAPARKS	Triglavski narodni park
6	CENES	Gasilska enota Nova Gorica
14	SIGMA2	Univerza na Primorskem - ZRS Koper-Capodistria
19	PROZ@	CGS PLUS, Inovativne informacijske in okoljske tehnologije Ljubljana
21	Safeport	Autorità portuale di Venezia
25	BLUELAB	Comune di Muggia
31	TRADOMO	Mestna občina Koper-Capodistria
37	AGROBIOTER	Università degli Studi di Udine - UNIUD
42	MOBIS	ARIES - CCIIAA Trieste
43	ADRIA A	INCE- CEI Trieste
45	KRAS-CARSO	Občina Sežana
56	SUN BUILDING	Agemont Spa Amaro
63	RENED	Unindustria Rovigo
65	PHYTO_DB	ERSA - Agenzia regionale per lo sviluppo rurale Gorizia
79	ACCESSPARK	Parco regionale dei Colli Euganei Este

**Manifestazioni di Interesse NON seguite da proposte progettuali
Predlogi projektnih idej, ki NISO bili predloženi kot projektni predlogi**

Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner
48	RESCUE	ARSLOGICA spa - Mezzolombardo Sede operativa di Venezia
94	AQua	RRA Severne Primorske Nova Gorica

Proposte progettuali NON AMMESSE alla valutazione di qualità Progettati predlogi, ki NISO UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti			MOTIVI OSTATIVI (ex. Art. 10bis L.n. 241/1990) / RAZLOGI ZA ZAVRNITEV-ZAVRŽBO (člen 10 bis Zakona št. 241/90)	INTEGRAZIONI / DOPOLNITVE	CHIARIMENTI / POJASNILA	Risultati della valutazione di ammissibilità formale e eleggibilità / Ugotovitve preverjanja formalne administrativne ustreznosti in upravičenosti projekta
Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner				
4	PORTERINFRA	Luka Koper, sistema portuale e logistico S.p.a.	con riferimento al Lead Partner "Luka Koper", la descrizione dei progetti attuati negli ultimi cinque anni (sezione A.1 della scheda progettuale) risulta difforme tra la versione in lingua italiana e slovena. In particolare, manca la traduzione in sloveno di pagina 14;	con riferimento al Lead Partner "Luka Koper", si chiede di fornire il bilancio relativo all'annualità 2008;	con riferimento ai Partner progettuali di nazionalità italiana n. 1 "Autorità Portuale di Trieste", n. 2 "Autorità Portuale di Venezia", n. 3 "Autorità Portuale di Ravenna", n. 4 "Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Gorizia - Azienda Speciale per il Porto di Monfalcone", n. 6 "Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Venezia - Azienda Speciale per il Porto di Chioggia", l'importo relativo alla quota di competenza del partner - così come indicato nell'atto di impegno - risulta difforme a quanto espresso nel piano finanziario;	Con riferimento alla risposta pervenuta, il primo motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale e pregiudica la valutazione di qualità. Le integrazioni e i chiarimenti inoltrati non sono validi e sufficienti. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.
			italijanska in slovenska različica opisa projektov, izvedenih v zadnjih petih letih (del A.1 Prijavnice) vodilnega partnerja "Luka Koper" nista medsebojno usklajeni. Manjka slovenski prevod 14. strani;	bilancio in izkaz poslovnega izida za leto 2008 vodilnega partnerja "Luka Koper";	v primeru italijanskih projektnih partnerjev št. 1 "Autorità Portuale di Trieste", št. 2 "Autorità Portuale di Venezia", št. 3 "Autorità Portuale di Ravenna", št. 4 "Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Gorizia - Azienda Speciale per il Porto di Monfalcone" in št. 6 "Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Venezia - Azienda Speciale per il Porto di Chioggia" vrednosti odgovarjajočega dela partnerjev, navedene v Izjavah o finančni sposobnosti in Opisu stroškovnega načrta, medseboj niso usklajene;	
			relativamente al Partner progettuale n. 1 "Autorità Portuale di Trieste", il testo inerente l'art. 12 della Legge n. 84/1994 contenuto nel box "Natura giuridica" della scheda progettuale manca in lingua slovena.	per quanto riguarda il Partner progettuale n. 5 "Consorzio per lo sviluppo industriale della zona dell'Aussa Corno", si chiede di fornire la documentazione a comprova della sostenibilità finanziaria, in quanto l'atto prodotto si riferisce alla candidatura a valere sul bando pubblico per progetti strategici - primo step procedurale.	In merito ai Partner progettuali di nazionalità slovena n. 7 "Mestna Občina Koper", n. 8 "Občina Sežana", n. 9 "RRA Severne Primorske Nova Gorica" e n. 10 "Univerza v Ljubljani, Fakulteta za pomorstvo in promet", gli importi relativi al co-finanziamento e alla quota di competenza di ciascun partner - così come indicati nella lettera di intenti e nell'atto di impegno - risultano difformi a quanto espresso nel piano finanziario;	
			v delu "Pravni status" v okviru Prijavnice projektnega partnerja št. 1 "Autorità Portuale di Trieste", manjka slovenska različica besedila v zvezi z 12. členom Zakona št. 84/1994.	posredujte dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost projektnega partnerja št. 5 "Consorzio per lo sviluppo industriale della zona dell'Aussa Corno". Priložena dokumentacija se nanaša na predložitev vloge v okviru javnega razpisa za oddajo predlogov strateških projektov - 1. stopnja.	v primeru slovenskih projektnih partnerjev št. 7 "Mestna Občina Koper", št. 8 "Občina Sežana", št. 9 "RRA Severne Primorske Nova Gorica" in št. 10 "Univerza v Ljubljani, Fakulteta za pomorstvo in promet", vrednosti odgovarjajočega dela partnerjev, navedene v Pismih o nameri in Opisu stroškovnega načrta, medseboj niso usklajene;	
					gli importi indicati nel piano finanziario (foglio di lavoro n. 2) nelle righe 51 e 52, afferenti alla categoria di spesa "personale interno", non sono attribuiti a nessun soggetto: si chiede, pertanto, di chiarire quale partner sosterrà tali costi. vrednosti, navedene v Opisu stroškovnega načrta (Delovni list 2) v vrsticah 51 in 52, v okviru kategorije izdatkov "Izdatki za delo zaposlenih" niso bile dodeljene nobenemu subjektu: posredujte pojasnilo, pri katerem partnerju bodo ti izdatki nastali.	
11	BIOEDILNET	Provincia di Treviso	il piano finanziario allegato alla proposta progettuale non corrisponde al modello pubblicato unitamente al bando pubblico in esame, quale Allegato n. 2 dell'Application Package.	con riferimento al Partner progettuale n. 7 "GZS - Območna zbornica Ljubljana", si chiede di fornire il bilancio (conto economico e stato patrimoniale) relativo all'annualità 2006.	per quanto riguarda il Lead Partner "Provincia di Treviso" e i Partner progettuali n. 6 "Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Padova", n. 10 "Provincia di Padova" e n. 11 "Comune di Cappella Maggiore", si chiede di chiarire l'importo relativo alla quota di propria competenza, dal momento che nel relativo atto di impegno è riportata una cifra indicativa che recita "intorno a, circa, ...";	Con riferimento alla risposta pervenuta, il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale e implica l'inammissibilità amministrativa della proposta. Le integrazioni ed i chiarimenti inoltrati sono validi e sufficienti. La proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.
			Opis stroškovnega načrta, ki je priložen k projektnemu predlogu ni enak vzorcu, ki je bil objavljen v razpisni dokumentaciji v okviru zgoraj navedenega javnega razpisa (Priloga 2 razpisne dokumentacije).	v primeru projektnega partnerja št. 7 "GZS - Območna zbornica Ljubljana", posredujte bilancio stanja in izkaz poslovnega izida za poslovno leto 2006.	v primeru vodilnega partnerja "Provincia di Treviso" in projektnih partnerjev št. 6 "Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Padova", št. 10 "Provincia di Padova" in št. 11 "Comune di Cappella Maggiore" pojasnite vrednost odgovarjajočega dela projekta, ker so vrednosti, navedene po posameznih izjavah o finančni sposobnosti približne, t.j. "približno, okrog...";	
					in merito al Partner progettuale n. 1 "Provincia di Gorizia", si chiede di chiarire se tale ente intenda assicurare un co-finanziamento al progetto, così come indicato nella deliberazione n. 130 dd. 5/8/2009 (pari a € 4.040,00-); v primeru projektnega partnerja št. 1 "Provincia di Gorizia", pojasnite ali bo omenjeni partner zagotovil sofinanciranje projekta, tako kot je le-to navedeno v deliberi št. 130 z dne 5. 8. 2009 (v višini 4.040,00 EUR); relativamente al Partner progettuale n. 7 "GZS - Območna zbornica Ljubljana", si chiede di chiarire se tale ente intende garantire un co-finanziamento, vista la discordanza tra quanto espresso nella lettera di intenti e nell'atto di impegno.	
		v primeru projektnega partnerja št. 7 "GZS - Območna zbornica Ljubljana", pojasnite ali bo navedeni partner zagotovil sofinanciranje projekta, glede na to, da sta navedbi v Pismu o nameri in Izjavi o finančni sposobnosti med seboj neusklajeni.	V skladu s prejetim ugovorom je navedeni razlog za zavrnitev odločilen in vpliva na administrativno neustreznost projektnega predloga. Posredovane dopolnitve in pojasnila so ustrezna. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.			

Proposte progettuali NON AMMESSE alla valutazione di qualità Progettuali predlogi, ki NISO UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti			MOTIVI OSTATIVI (ex. Art. 10bis L.n. 241/1990) / RAZLOGI ZA ZAVRNITEV-ZAVRŽBO (člen 10 bis Zakona št. 241/90)	INTEGRAZIONI / DOPOLNITVE	CHIARIMENTI / POJASNILA	Risultati della valutazione di ammissibilità formale e eleggibilità / Ugotovitve preverjanja formalne administrativne ustreznosti in upravičenosti projekta
Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner				
33	MIRBIS	Univerza v Ljubljani, Fakulteta za gradbeništvo in geodezijo	<p>la scheda progettuale (Allegato n. 1 al bando pubblico di cui all'oggetto) non risulta debitamente compilata in tutte le sue parti in italiano e sloveno. A titolo esemplificativo, si segnala che:</p> <ul style="list-style-type: none"> - con riferimento alla sezione B "Descrizione del progetto", i paragrafi da B.1 a B.6 risultano mancanti; - la tabella B.9 "Riassunto delle attività" risulta compilata solo in lingua italiana; - le descrizioni di alcuni progetti realizzati negli ultimi cinque anni dai Partner progettuali non sono state tradotte in lingua slovena; - alcune parti di testo sono disponibili in lingua italiana ed inglese; <p>Prijavnica (Priloga 1 zgoraj) navedenega javnega razpisa) ni v celoti ustrezno izpolnjena v slovenskem in italijanskem jeziku, in sicer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - del B "Opis projekta", manjkajo deli od B.1 do B.6; - tabela B.9 "Povzetek aktivnosti" je izpolnjena samo v italijanskem jeziku; - opis nekaterih projektov, ki so jih projektni partnerji izvedli v zadnjih petih letih, ni bil preveden v slovenski jezik; - nekateri deli besedila so izpolnjeni samo v italijanskem in angleškem jeziku; <p>sono stati trasmessi due piani finanziari (Allegato n. 2 al citato bando pubblico) - che peraltro sono stati compilati erroneamente - ed una nota integrativa - utilizzando un modello non fornito dal bando pubblico in esame, che è stato trasmesso solo in formato cartaceo.</p> <p>posredovana sta bila dva Opisa stroškovnega načrta (Priloga 2 zgoraj) navedenega javnega razpisa), ki pa sta neustrezno izpolnjena in dodatna tabela v pojasnilo, ki ni del razpisne dokumentacije v okviru zgoraj navedenega javnega razpisa. Dodatna tabela je bila posredovana le v tiskanem izvodu.</p>			<p>Con riferimento alla risposta pervenuta, i motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale e pregiudicano la valutazione di qualità. La proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>V skladu s prejetim ugovorom so navedeni razlogi za zavrnitev odločilni in vplivajo na oceno kakovosti. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
50	STRAT-EN	Goriška Lokalna Energetska Agencija - GOLEA Nova Gorica	<p>la domanda è pervenuta all'Autorità di gestione tramite il servizio "TNT trasporto espresso" oltre i termini descritti nel sopra citato bando pubblico.</p> <p>Vloga je bila Organu upravljanja posredovana s storitvijo kurirske službe "TNT express courier" in je prispela po skrajnem roku navedenem v javnem razpisu.</p>			<p>La proposta progettuale non è stata presentata secondo le modalità previste dal bando pubblico, pertanto non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>Projektni predlog ni bil predložen v skladu z zahtevami javnega razpisa, zato se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
77	RELIA	CONSORZIO PER LO SVILUPPO DEL POLO UNIVERSITARIO DI GORIZIA	<p>il plico contenente la domanda e pervenuto alla scrivente Autorità di Gestione, in data 15 settembre 2009 con Prot. n. 4837/IE, risulta privo della dicitura "NON APRIRE - BANDO PUBBLICO CBC IT-SI 2007-2013 - 2 FASE PROGETTI STRATEGICI".</p> <p>na ovojnici vloge, ki je bila Organu upravljanja posredovana dne 15. septembra 2009 s št. zadeve 4837/IE ni bil naveden pripis "NE ODPIRAJ - JAVNI RAZPIS/NON APRIRE - BANDO PUBBLICO CBC IT-SI 2007-2013 - 2. STOPNJA STRATEŠKI PROJEKTI/2 FASE PROGETTI STRATEGICI".</p>			<p>La proposta progettuale non è stata presentata secondo le modalità previste dal bando pubblico, pertanto non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>Projektni predlog ni bil predložen v skladu z zahtevami javnega razpisa, zato se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
87	FORESNET	Gozdarski inštitut Slovenije	<p>Il testo in lingua italiana e slovena, contenuto nella sezione A.1 della scheda progettuale (Allegato n. 1 al bando pubblico citato) relativa al Lead Partner "Gozdarski inštitut Slovenije", con particolare riguardo alle pagg. 16 e seguenti (Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Lead Partner negli ultimi 5 anni), non coincide tra le due lingue e alcune parti sono disponibili soltanto in una lingua</p> <p>italijanska in slovenska različica opisa v Prijavnici, del A.1 (Priloga 1 zgoraj) navedenega javnega razpisa) vodilnega partnerja "Gozdarski inštitut Slovenije", str. 16 in naslednje (Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je vodilni partner izvedel v zadnjih petih letih) nista medsebojno usklajeni ter nekateri deli so razpotožljivi le v enem jeziku</p>	<p>ai sensi del punto n. 6, si chiede di produrre il documento comprovante la sostenibilità finanziaria in quanto la dichiarazione relativa alla sostenibilità/capacità finanziaria presentata dal Lead Partner "Gozdarski inštitut Slovenije" non reca alcun riferimento (titolo, acronimo, costo totale) al progetto "FORESNET" e come tale risulta insufficiente.</p> <p>v skladu s 6. točko 3. poglavja javnega razpisa posredujte dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost vodilnega partnerja "Gozdarski inštitut Slovenije". V predloženi Izjavi o finančni sposobnosti niso razvidni podatki o projektu "FORESNET" (naslov, akronim, skupni izdatki) in je zato neustrezna.</p>	<p>con riferimento al Partner progettuale n. 1 "Regione autonoma Friuli Venezia Giulia", il progetto "FORESNET" non compare nel deliberato dell'atto di impegno presentato, ma solo nel preambolo;</p> <p>v Izjavi o finančni sposobnosti projektnega partnerja št. 1 "Regione autonoma Friuli Venezia Giulia", je projekt "FORESNET" naveden samo v preambulu;</p> <p>con riferimento al Partner progettuale n. 3 "Regione del Veneto", l'importo relativo al costo totale del progetto indicato nell'atto di impegno, risulta difforme a quello espresso nel piano finanziario.</p> <p>valore complessivo dei costi del progetto, navedena v Izjavi o finančni sposobnosti projektnega partnerja št. 3 "Regione del Veneto" ter vrednost skupnih izdatkov projekta, navedena v Opisu stroškovnega načrta (Priloga 2 zgoraj) navedenega javnega razpisa) sta medsebojno neusklajeni.</p>	<p>Con riferimento alla risposta pervenuta, il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale e pregiudica la valutazione di qualità. Le integrazioni e i chiarimenti inoltrati sono validi e sufficienti. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>V skladu s prejetim ugovorom je navedeni razlog za zavrnitev odločilen in vpliva na oceno kakovosti. Posredovane dopolnitve in pojasnila so ustrezna. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>

1-2009	Bando pubblico per la presentazione di progetti strategici Javni razpis za predložitev strateških projektov
2	Asse prioritario 2 Competitività e società basata sulla conoscenza Prednostna naloga 2 Konkurenčnost in na znanju temelječa družba

**Proposte progettuali AMMESSE alla valutazione di qualità
Proječni predlogi UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti**

Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner
8	ICON	ROD - Regionalna razvojna agencija Ajdovščina
12	Simicro	Inštitut Jožefa Štefana Ljubljana
13	PROACQUA	Servizio pesca e acquacultura Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
22	SLOWTOURISM	Delta 2000 soc. cons. srl S. Giovanni di Ostellato
24	TRANS2CARE	Università degli Studi di Trieste
26	CITIUS	Univerza Nova Gorica
27	KNOW US	Regione del Veneto Direzione Sviluppo economico, ricerca e innovazione
29	UNIS	Univerza na Primorskem Koper-Capodistria
34	VALOPTET	KGZS Zavod Nova Gorica
35	GOAIR	Zavod za zdravstveno varstvo Nova Gorica
47	INFONET	Eletrolux Italia spa Porcia (PN)
58	AGRIFOOD	Comune di Cividale del Friuli (UD)
64	CRESCI	Dipartimento di Innovazione Meccanica e Gestionale Università degli Studi di Padova
78	C2C EVO	Ente Parco regionale Delta del Po (RO)
88	GEA	Univerzitetni klinični center Ljubljana

**Manifestazioni di Interesse NON seguite da proposte progettuali
Predlogi projektnih idej, ki NISO bili predloženi kot projektni predlogi**

Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner
5	AGROTUR	Kmetijski inštitut Slovenije
23	TURNATSPORT	Hockey club Trieste
49	RICTI	Jahtni center Izola
52	CBWorkers	Agenzia regionale del lavoro e della formazione RAFVG Trieste
66	FIT	Razvojno tehnološki center Tolmin
67	PIAZZA	Občina Škofja Loka
73	AFMES	Emines d.o.o. Grosuplje
84	MACC	VEGA Parco scientifico tecnologico Venezia
91	Akustikavkovini	Univerza v Ljubljani Fakulteta za pomorstvo in promet

Proposte progettuali NON AMMESSE alla valutazione di qualità Progettuali predlogi, ki NISO UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti			MOTIVI OSTATIVI (ex. Art. 10bis L.n. 241/1990) / RAZLOGI ZA ZAVRNITEV-ZAVRŽBO (člen 10 bis Zakona št. 241/90)	INTEGRAZIONI / DOPOLNITVE	CHIARIMENTI / POJASNILA	Risultati della valutazione di ammissibilità formale e eleggibilità / Ugotovitve preverjanja formalne administrativne ustreznosti in upravičenosti projekta
Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner				
7	URBIS NEGOTIUM	REGIONE DEL VENETO - DIREZIONE COMMERCIO	<p>all'interno del plico pervenuto alla scrivente Autorità di Gestione manca la copia (fronte-retro) di un documento di identità in corso di validità del legale rappresentante, Sindaco del "Comune di Noale" (Partner progettuale n. 6), Sig. Michele Celeghin.</p> <p>v vlogi, predloženi na Organ upravljanja manjka kopija veljavnega osebnega dokumenta (prednja in hrbtna stran) odgovorne osebe, župana občine "Comune di Noale", Michele Celeghin-a.</p>	<p>riguardo il Partner progettuale n. 9 "Confesercenti - Confederazione Italiana Attività Commerciali, Turistiche e dei Servizi del Friuli Venezia Giulia", si chiede di fornire la documentazione a comprova della sostenibilità finanziaria, in quanto la documentazione allegata non è esaustiva.</p> <p>v primeru projektnega partnerja št. 9 "Confesercenti - Confederazione Italiana Attività Commerciali, Turistiche e dei Servizi del Friuli Venezia Giulia" posredujte dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost, ker je priložena dokumentacija pomanjkljiva.</p>	<p>per quanto riguarda il Lead Partner "Regione del Veneto - Direzione Commerciale" e il Partner progettuale n. 5 "Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Padova", si chiede di chiarire l'importo relativo alla quota di propria competenza, dal momento che nel relativo atto di impegno è riportata una cifra indicativa che recita "intorno a, circa, ...";</p> <p>v primeru vodilnega partnerja "Regione del Veneto - Direzione Commerciale" in projektne partnerja št. 5 "Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Padova", pojasnite vrednosti odgovarjajočega dela projekta, ker so vrednosti, navedene po posameznih izjavah o finančni sposobnosti približne t.j. "približno, okrog...";</p> <p>Partner progettuati n. 17 "Regijska razvojna agencija RRA Severne Primorske", n. 18 "Primorski tehnološki park d.o.o.", n. 19 "Območna obrtno-podjetniška zbornica Nova Gorica" e n. 20 "Občina Brda", si chiede di fornire un chiarimento riguardo all'inserimento degli importi relativi al co-finanziamento nel piano finanziario (Allegato n. 2 al citato bando pubblico, Foglio 1.Input LP-PP, colonna recante il titolo "eventuali entrate"), vista anche la difformità con quanto indicato nella sezione F della scheda progettuale (Allegato n. 1 al bando pubblico);</p> <p>v primeru projektnih partnerjev št. 17 "Regijska razvojna agencija RRA Severne Primorske", št. 18 "Primorski tehnološki park d.o.o.", št. 19 "Območna obrtno-podjetniška zbornica Nova Gorica" in št. 20 "Občina Brda", pojasnite vrednosti, sofinanciranja, ker so bile napačno navedene v Opisu stroškovnega načrta (Priloga 2 zgoraj omenjenega javnega razpisa, Delovni list 1.Input LP-PP, stolpec, kjer je predviden vnos morebitnih prihodkov); navedbe so neskladne z delom F v Prijavnici (Priloga 1 javnega razpisa);</p> <p>con riferimento al Partner Progettuale n. 17 "Regijska razvojna agencija RRA Severne Primorske", si chiede una delucidazione, in quanto gli importi relativi al co-finanziamento indicati nell'atto di impegno (Allegato n. 6 al bando pubblico in esame) e nella lettera di intenti (Allegato n. 4) non sono congruenti con la cifra espressa nel piano finanziario.</p> <p>v primeru projektnega partnerja št. 17 "Regijska razvojna agencija RRA Severne Primorske", pojasnite pravilno vrednost sofinanciranja, ker se vrednosti sofinanciranja, navedene v Izjavi o finančni sposobnosti (Priloga 6 zgoraj navedenega javnega razpisa) in v Pismu o nameri (Priloga 4) ne ujemata z navedbo v Opisu stroškovnega načrta.</p>	<p>Con riferimento alla risposta pervenuta, il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale. Le integrazioni e i chiarimenti inoltrate sono valide e sufficienti. La proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>V skladu s prejetim ugovorom je navedeni razlog za zavrnitev odločilen. Posredovane dopolnitve in pojasnila so ustrezne. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
16	RETE	FONDAZIONE ITALIANA FEGATO-ONLUS Basovizza (TS)	<p>alle pagine 17, 22 e successive della scheda per la presentazione di proposte progettuali (Allegato n. 1 al bando pubblico) parte del contenuto non è disponibile in lingua italiana, ma solo in lingua inglese;</p> <p>manjka del vsebine Prijavnice na strani 17, 22 itd. (Priloga 1 javnega razpisa) v italijanskem jeziku, razpoložljiva je le v angleškem jeziku;</p> <p>la lettera d'intenti (Allegato n. 3 al bando pubblico) del PP3 University Medical Center Ljubljana al punto 9 reca la cifra di cofinanziamento al progetto € 13.203,30 (inferiore alla cifra pari a € 13.203,53 indicata nel piano finanziario).</p> <p>v 9. točki Pisma o nameri (Priloga 3 javnega razpisa) za PP3 University Medical Center Ljubljana je navedeni znesek sofinanciranja projekta 13.203,30 EUR (manjši kot je zahtevani znesek v višini 13.203,53 EUR naveden v Opisu stroškovnega načrta - Priloga 2 javnega razpisa).</p>			<p>Con riferimento alla risposta pervenuta, i motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale e pregiudicano la valutazione di qualità. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>V skladu s prejetim ugovorom so navedeni razlogi za zavrnitev odločilni in vplivajo na oceno kakovosti. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>

Proposte progettuali NON AMMESSE alla valutazione di qualità Progettuali predlogi, ki NISO UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti			MOTIVI OSTATIVI (ex. Art. 10bis L.n. 241/1990) / RAZLOGI ZA ZAVRNITEV-ZAVRŽBO (člen 10 bis Zakona št. 241/90)	INTEGRAZIONI / DOPOLNITVE	CHIARIMENTI / POJASNILA	Risultati della valutazione di ammissibilità formale e eleggibilità / Ugotovitve preverjanja formalne administrativne ustreznosti in upravičenosti projekta
Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner				
18	INNOCLUB	Consorzio per l'AREA di Ricerca Scientifica e Tecnologica di Trieste	il Partner progettuale n. 3 "ASTER" ha sede a Bologna. pri pregledu Prijavnice je bilo ugotovljeno, da ima projektni partner št. 3 "ASTER" - sedež v Bologni.	fornire per i Partner progettuali n. 1 "BIC Incubatori FVG SpA", n. 2 "Veneto Innovazione S.p.A." e n. 3 "ASTER" la documentazione a comprova della capacità finanziaria V skladu s 6. točko 3. poglavja zgoraj navedenega javnega razpisa št. 01/2009, vas prosimo, da posredujete za projektnega partnerja št. 1 "BIC Incubatori FVG SpA", št. 2 "Veneto Innovazione S.p.A." ter št. 3 "ASTER" dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost omenjenih subjektov		Con riferimento alla risposta pervenuta, la risposta inoltrata chiarisce e rimuove il motivo ostativo rilevato. Le integrazioni inoltrate non sono valide, in quanto presentate in ritardo rispetto alla scadenza richiesta. La proposta progettuale non è ammessa alla valutazione di qualità. V skladu s prejetim ugovorom je pojasnjen in odpravljen navedeni razlog za zavrnitev. Posredovane dopolnitve niso ustrezne, ker so bile dostavljene prepozno glede na zahtevani rok za predložitev. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.
40	PRINANO	CNR-INFM Laboratorio Nazionale TASC	1. il testo in lingua italiana e slovena contenuto nella sezione A.2 della scheda progettuale (Allegato n. 1 al citato bando pubblico) relativa al Partner progettuale n. 2 "Venetonotech", con particolare riguardo alle pagg. 14 e seguenti (Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni), non coincide tra le due lingue e alcune parti sono disponibili soltanto in una lingua; 1. slovenska in italijanska različica opisa v delu A.2 Prijavnice (Priloga 1 zgoraj navedenega javnega razpisa, str. 14 in nadaljnje). Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je partner izvedel v zadnjih petih letih) v primeru projektnega partnerja št. 2 "Venetonotech", nista medsebojno usklajena ter nekateri deli so razpoložljivi samo v enem jeziku; 2. il testo in lingua italiana, contenuto nella sezione A.2 della scheda progettuale relativa al Partner progettuale n. 5 "Univerza v Ljubljani Fakulteta za matematiko in fiziko", con particolare riguardo alle pagg. 31 e seguenti (Natura giuridica), non risulta disponibile ed alle pagg. 34 e seguenti (Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni), il testo non coincide tra le due lingue e alcune parti sono disponibili soltanto in lingua inglese; 2. italijanska različica opisa v delu A.2 Prijavnice (str. 31 in nadaljnje - Pravn status) v primeru projektnega partnerja št. 5 "Univerza v Ljubljani Fakulteta za matematiko in fiziko" ni razpoložljiva. Slovenska in italijanska različica opisa na strani 34 in nadaljnje (Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je partner izvedel v zadnjih petih letih), nista medsebojno usklajeni. Nekateri deli so razpoložljivi le v angleškem jeziku; 3. parte del testo in lingua italiana contenuto nella sezione A.2 della scheda progettuale relativa al Partner progettuale n. 12 "Confindustria Veneto - SIAV", con particolare riguardo alle pagg. 63 e seguenti (Sostenibilità/Capacità finanziaria), non risulta disponibile in lingua slovena; 3. del opisa v italijanskem jeziku v delu A.2 Prijavnice v primeru projektnega partnerja št. 12 "Confindustria Veneto - SIAV" (Trajnost/Finančna sposobnost, strani 63 in nadaljnje) ni razpoložljiv v slovenskem jeziku; 4. la tabella B.9 "Riassunto delle attività" della scheda progettuale risulta compilata in modo incompleto e incoerente tra lingua italiana e slovena; 4. del B.9 "Povzetek aktivnosti" Prijavnice je pomanjkljivo izpolnjena in ni usklajena v italijanskem in slovenskem jeziku; 5. non risulta disponibile la documentazione in formato elettronico relativa al Partner progettuale n. 7 "Centro Ricerche Plast-optica S.p.A"; 5. elektronska različica dokumentacije v primeru projektnega partnerja št. 7 "Centro Ricerche Plast-optica S.p.A", ni bila predložena; 6. se il Partner Progettuale si dichiara pubblico, la lettera d'intenti (allegato 4 al bando pubblico) del Partner Progettuale n. 4 "Univerza v Novi Gorici", al punto 9 reca la cifra di cofinanziamento al progetto € 7.500,00, inferiore alla cifra richiesta pari a € 7.540,00 come presentato nel piano finanziario (allegato 2 al bando pubblico); 6. v kolikor projektni partner št. 4 "Univerza v Novi Gorici" poda pojasnilo, da je javni subjekt, v 9. točki Pisma o nameri (Priloga 4 navedenega javnega razpisa) projektnega partnerja št. 4 "Univerza v Novi Gorici, Laboratorij za fiziko organske snovi" je navedena vrednost sofinanciranja projekta v višini 7.500,00 EUR manjša od zahtevanega zneska v višini 7.540,00 EUR, ki je naveden v Opisu stroškovnega načrta (Priloga 2 navedenega javnega razpisa);	1. ai sensi del punto n. 6 e con riferimento al Lead Partner ed al Partner progettuale n. 11 "Università degli Studi di Padova - Dipartimento di Scienze Chimiche", si chiede di produrre la documentazione attestante la sostenibilità finanziaria (atto di impegno); 1. v skladu s 6. točko zgoraj omenjenega poglavja za vodilnega partnerja in projektnega partnerja št. 11 "Università degli Studi di Padova - Dipartimento di Scienze Chimiche", posredujte dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost (Izjava o finančni sposobnosti); 2. con riferimento al Partner progettuale n. 3 "Univerza v Novi Gorici, Laboratorij za fiziko organse snovi", si prega di fornire ulteriori informazioni circa la natura giuridica di tale soggetto. Al riguardo, si sottolinea che se il soggetto è privato, è tenuto ad inoltrare i bilanci relativi alle annualità 2006-2007-2008; qualora, invece, esso sia pubblico, dovrà fornire adeguata documentazione a comprova della sostenibilità finanziaria (atto di impegno). 2. za projektnega partnerja št. 3 "Univerza v Novi Gorici, Laboratorij za fiziko organske snovi", posredujte dodatna pojasnila v zvezi s pravnim statusom navedenega partnerja. V primeru, da je omenjeni partner zasebni subjekt, mora priložiti bilanco stanja in izkaz poslovnega izida za poslovna leta 2006, 2007 in 2008. V primeru, pa da je javni subjekt oziroma subjekt javnega prava, mora priložiti ustrezno dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost (Izjava o finančni sposobnosti).	1. con riferimento al Partner progettuale n. 4 "Pipistrell d.o.o.", si sottolinea che la cifra relativa al co-finanziamento delle attività riportata nella Lettera d'intenti (Allegato n. 4 al bando pubblico citato) risulta inferiore alla cifra riportata nel piano finanziario (Allegato n. 2 al bando pubblico citato); 1. vrednost sofinanciranja, navedena v Pismu o nameri projektnega partnerja št. 4 "Pipistrell d.o.o." (Priloga 4 zgoraj navedenega javnega razpisa) je manjša od zneska, ki je naveden v Opisu stroškovnega načrta (Priloga 2 zgoraj navedenega javnega razpisa); 2. si prega di fornire chiarimenti relativamente alla sezione D "Procedimenti" della scheda progettuale (Allegato n. 1 al bando pubblico citato), in quanto dalla lettura della stessa non si evincono in modo chiaro e puntuale le informazioni richieste; 2. posredujte pojasnilo v zvezi z delom D "Pravni postopki" Prijavnice (Priloga 1 zgoraj navedenega javnega razpisa), ker iz predložene Prijavnice niso jasno razvidne zahtevane informacije;	1. con riferimento alla risposta pervenuta, i motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale e pregiudicano la valutazione di qualità. Le integrazioni e i chiarimenti inoltrati sono validi e sufficienti. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità. 2. con riferimento alla risposta pervenuta, i motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale e pregiudicano la valutazione di qualità. Le integrazioni e i chiarimenti inoltrati sono validi e sufficienti. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità. 3. si prega di chiarire le cifre esatte della sezione F "Riassunto del piano finanziario" della scheda progettuale, in quanto esse non risultano coerenti con quanto indicato nel piano finanziario, con particolare riguardo alle categorie di spesa BL1, BL4 e COSTO TOTALE. 3. pojasnite, katere so pravilne vrednosti, ker se vrednosti, navedene v delu F "Povzetek finančnega načrta" v Prijavnici, ne ujemajo z vrednostmi, navedene v Opisu stroškovnega načrta (Kategorije izdatkov BL1, BL4 in Skupni izdatki).
51	M2IRC	Tehniški šolski center Nova Gorica	La sezione F della scheda progettuale (Allegato n. 1 al citato bando pubblico), con particolare riguardo all'IVA, non risulta debitamente compilata; V delu F Prijavnice (Priloga 1 zgoraj navedenega javnega razpisa) ni izpolnjen del, ki se nanaša na DDV; La sezione B.7 della scheda progettuale, con particolare riguardo al "Workpackage-Piano di comunicazione", non risulta debitamente compilata; v delu B.7 Prijavnice (Priloga 1 zgoraj navedenega javnega razpisa) ni izpolnjen "delovni sklop-Komunikacijski načrt"; Il testo in lingua italiana e slovena nella sezione A.2 della scheda progettuale, relativo al Partner progettuale n. 14 "LAMPRET CONSULTING d.o.o.", con particolare riguardo alla pagg. 124 (Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni) è disponibile soltanto in lingua slovena; Slovenska in italijanska različica opisa v delu A.2 Prijavnice (Priloga 1 zgoraj navedenega javnega razpisa) pri projektnem partnerju št. 14 "LAMPRET CONSULTING d.o.o." na strani 124 (Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je partner izvedel v zadnjih petih letih) je dostopna le v slovenski različici; Il piano finanziario (Allegato n. 2 al citato bando pubblico) risulta compilato solo parzialmente in lingua italiana. Opis stroškovnega načrta (Priloga 2 zgoraj navedenega javnega razpisa) je samo delno izpolnjen v italijanskem jeziku.	ai sensi del punto n. 6 dell' art. 3 del bando pubblico, si chiede di produrre il bilancio relativo all'annualità 2006 per il Lead Partner "Tehniški šolski center Nova Gorica" ed i bilanci 2006, 2007 e 2008 del Partner progettuale n. 1 "GZS - Center za poslovno usposabljanje". v skladu s 6. točko 3. poglavja javnega razpisa posredujte bilanco stanja in izkaz poslovnega izida za leto 2006 za vodilnega partnerja "Tehniški šolski center Nova Gorica" ter bilanco stanja in izkaz poslovnega izida za leta 2006, 2007 in 2008 za projektnega partnerja št. 1 "GZS - Center za poslovno usposabljanje".		Con riferimento alla risposta pervenuta, solo il primo motivo ostativo rilevato non riveste carattere sostanziale, mentre gli altri tre rivestono carattere sostanziale e pregiudicano la valutazione di qualità. Le integrazioni inoltrate sono valide e sufficienti. Pertanto, la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità. V skladu s prejetim ugovorom samo navedeni prvi razlog za zavrnitev ni odločilen, medtem ko so ostali trije razlogi odločilen in vplivajo na oceno kakovosti. Posredovane dopolnitve so ustrezne. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.

Proposte progettuali NON AMMESSE alla valutazione di qualità Proiezioni predlogi, ki NISO UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti			MOTIVI OSTATIVI (ex. Art. 10bis L.n. 241/1990) / RAZLOGI ZA ZAVRNITEV-ZAVRŽBO (člen 10 bis Zakona št. 241/90)	INTEGRAZIONI / DOPOLNITVE	CHIARIMENTI / POJASNILA	Risultati della valutazione di ammissibilità formale e eleggibilità / Ugotovitve preverjanja formalne administrativne ustreznosti in upravičenosti projekta
Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner				
59	ERMES	IRCCS Burlo Garofolo	<p>il Lead Partner non ha presentato la "Dichiarazione sostitutiva di atto notorio attestante i parametri dimensionali ai sensi della definizione comunitaria di microimpresa, piccola e media impresa - solo per i soggetti italiani che esercitano attività d'impresa" (Allegato n. 12 al bando pubblico citato), pur avendo selezionato nella lettera di intenti (Allegato n. 3 al bando pubblico citato) al punto 10 l'intenzione di avvalersi di un "REGIME IN ESENZIONE" e non avendo selezionato il successivo "di essere in possesso dei parametri dimensionali (...)" (Allegato n. 12)", da selezionare laddove venga scelta la modalità "REGIME IN ESENZIONE"</p> <p>Vodilni partner ni predložil "Izjave o velikosti subjekta v skladu z definicijo Skupnosti o mikro, majhnih in srednje velikih podjetjih - samo za italijanske subjekte, ki se ukvarjajo s podjetniško dejavnostjo" (Priloga 12 zgoraj navedenega javnega razpisa), čeprav je v 10. točki "Pisma o nameri" (Priloga 3 zgoraj navedenega javnega razpisa) označil, da bo uporabil "SKUPINSKE IZJEME", vendar ni izbral, da "izpolnjuje kriterije EU za določitev mikro, malih (...) (Priloga 12)". V primeru SKUPINSKIH IZJEM je ta izbor obvezen</p> <p>le lettere di intenti dei Partner progettuali n. 2 "Università degli Studi di Trieste - Dipartimento di Scienze della riproduzione e dello sviluppo" e n. 3 "Università degli Studi di Trieste - Dipartimento di Scienze della vita" non sono firmate in originale. Le lettere di intenti sottoscritte in originale non corrispondono al modello allegato al bando pubblico in esame (Allegato n. 3).</p> <p>Pismi o nameri progettuali partnerjev št. 2 "Università degli Studi di Trieste-Dipartimento di Scienze della riproduzione e dello sviluppo" in št. 3 "Università degli Studi di Trieste-Dipartimento di Scienze della Vita" nista podpisani v originalu. Originalno podpisani pismi o nameri ne ustrezata uradnemu vzorcu, ki je bil objavljen v okviru javnega razpisa (Priloga 3).</p>	<p>con riferimento ai Partner progettuali n. 2 "Università degli Studi di Trieste - Dipartimento delle Scienze della riproduzione e dello sviluppo" e n. 3 "Università degli Studi di Trieste - Dipartimento di Scienze della vita", si chiede di fornire la documentazione a comprova della capacità finanziaria di tali enti</p> <p>za projektne partnerja št. 2 "Università degli Studi di Trieste - Dipartimento delle Scienze della riproduzione e dello sviluppo" in št. 3 "Università degli Studi di Trieste - Dipartimento di Scienze della vita" se potrebno posredovati dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost;</p> <p>con riferimento al Partner progettuale n. 4 "Univerza Nova Gorica", si chiede di trasmettere i bilanci relativi alle annualità 2006, 2007 e 2008</p> <p>za projektne partnerja št. 4 "Univerza Nova Gorica" se potrebno posredovati bilanco stanja in izkaz poslovnega izida za leta 2006, 2007 in 2008</p>		<p>Con riferimento alla risposta pervenuta, il primo motivo ostativo è rimosso, mentre il secondo riveste carattere sostanziale e pregiudica la valutazione di qualità. Le integrazioni inoltrate sono valide e sufficienti. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>V skladu s prejetim ugovorom je odpravljen prvi razlog za zavrnitev, medtem ko je drugi navedeni razlog odločilen in vpliva na oceno kakovosti. Posredovane dopolnitve so ustrezne. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
60	PIGRAIBL	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Commissario Straordinario per il recupero del comprensorio minerario di Cave del Predil (ISTITUITO CON L.R. 2/1999)	<p>le lettere di intenti (Allegato n.4 al citato bando pubblico) del Partner progettuale: n.1 "Občina Bovec" e n.4 "LTO Bovec", al punto 9 non riportano alcuna indicazione circa l'importo di cofinanziamento assicurato nell'ambito del progetto;</p> <p>Pisma o nameri (Priloga 4 zgoraj omenjenega razpisa) projektne partnerjev: št. 1 "Občina Bovec" in št. 4 "LTO Bovec" v točki 9 ni navedbe glede zneska za obvezno sofinanciranje projekta;</p> <p>non risulta disponibile la versione cartacea dei fogli 1, 3, 4, 5 e 6 del piano finanziario (Allegato n.2 al citato bando pubblico);</p> <p>ni na voljo pisnega izvoda zvezka 1,3,4,5 in 6 Opisa finančnega načrta (Priloga 2 omenjenega razpisa);</p> <p>non risultano compilati i box (in lingua italiana e slovena) inerenti la Sostenibilità/Capacità finanziaria (pag. 22 della scheda progettuale) relativi al partner progettuale n.3 "Comune di Tarvisio";</p> <p>za partnerja št. 3 "Comune di Tarvisio" ni izpolnjena Prijavnica v delu "Finančna sposobnost- na strani 22;</p> <p>il titolo del progetto e la tabella B.8. relativa all'implementazione del piano delle attività non risultano compilati in lingua slovena;</p> <p>naslov projekta in razpredelnica B.8 "Časovni načrt predvidenih aktivnosti" nista izpolnjena v slovenskem jeziku;</p>	<p>ai sensi del punto n. 6 e con riferimento al partner progettuale n.2 "Nuova Raibi società cooperativa a responsabilità limitata", relativamente alla comprova della sostenibilità finanziaria di tale soggetto si chiede di inviare, a integrazione della documentazione inoltrata, i bilanci dettagliati per le annualità 2006, 2007 e 2008;</p> <p>v skladu s 6. točko za projektne partnerja št. 2 "Nuova Raibi società cooperativa a responsabilità limitata", posredujte izkaze poslovnega izida in bilance stanja za leta 2006, 2007 in 2008;</p> <p>ai sensi del punto n. 6 e con riferimento ai partner progettuali n.1 "Občina Bovec" e n.4 "LTO Bovec", si chiede di produrre il documento comprovante la sostenibilità finanziaria;</p> <p>v skladu s 6. točko za projektne partnerja št. 1 "Občina Bovec" in št.4 "LTO Bovec" posredujte dokumentacijo oziroma izjavo, ki dokazuje finančno sposobnost;</p> <p>ai sensi del punto n. 6 e con riferimento al partner progettuale n.3 "Comune di Tarvisio", si chiede di produrre il documento comprovante la sostenibilità finanziaria (delibera emanata dall'organo competente e/o dichiarazione a cura del legale rappresentante);</p> <p>v skladu s 6. točko za projektne partnerja št. 3 "Comune di Tarvisio"posredujte dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost (sklep oziroma izjava pristojnega organa);</p> <p>la lettera d'intenti (Allegato n. 3 al citato bando pubblico) del Partner progettuale n.3 "Comune di Tarvisio" è firmata dalla sig.ra Francesca Comello (Assessore), in luogo del legale rappresentante Sindaco del Comune di Tarvisio dr. Renato Carlantoni. In base base a quanto stabilito dal bando pubblico all'art. 3, punto 8, si chiede di fornire la delega alla firma in favore della sig.ra Francesca Comello.</p> <p>Pismo o nameri (Priloga 3 javnega razpisa) v primeru projektne partnerja št. 3 "Comune di Tarvisio" je podpisano s strani Francesca Comello, namesto odgovorne osebe dr. Renato Carlantoni. V skladu s 3. poglavjem javnega razpisa št. 01/2009 točka 8, prosimo za posredovanje pooblastila, s katerim odgovorna oseba pooblašča Francesca Comello.</p>		<p>Non essendo stata inoltrata alcuna risposta nei termini previsti, i motivi ostativi rilevati sono confermati. Inoltre, la proposta è rigettata in base a quanto previsto dal bando pubblico in quanto non ha presentato risposta alla richiesta di integrazioni.</p> <p>Gliede na to, da ni bil posredovan ugovor v zahtevanem roku so tako potrjeni razlogi za zavrnitev. Projektni predlog je zavrnjen v skladu z določili javnega razpisa tudi zato, ker dopolnitve niso bile posredovane.</p>

Proposte progettuali NON AMMESSE alla valutazione di qualità Progettuali predlogi, ki NISO UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti			MOTIVI OSTATIVI (ex. Art. 10bis L.n. 241/1990) / RAZLOGI ZA ZAVRnitev-ZAVRŽBO (člen 10 bis Zakona št. 241/90)	INTEGRAZIONI / DOPOLNITVE	CHIARIMENTI / POJASNILA	Risultati della valutazione di ammissibilità formale e eleggibilità / Ugotovitve preverjanja formalne administrativne ustreznosti in upravičenosti projekta
Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner				
71	VACULTURE	COMUNE DI MUSILE DI PIAVE	<p>il box A.2 "Natura giuridica" della scheda progettuale (Allegato n. 1 al citato bando pubblico), a pag. 40, risulta disponibile solo parzialmente in lingua italiana;</p> <p>del A.2 "Pravni status" Prijavnice (Priloga 1 zgoraj navedenega javnega razpisa) na strani 40 je izpolnjen samo delno v italijanskem jeziku;</p> <p>la tabella B.1 "Localizzazione e impatti del progetto" non risulta compilata;</p> <p>del B.1 "Lokacija in vpliv projekta" v Prijavnici ni izpolnjen;</p> <p>all'interno della sezione B.7 - Workpackage n. 7 - attività "Descrizione dei moduli", le pagine 107-110 non sono disponibili in lingua slovena; inoltre, le tabelle "Spese" alle pagine 110-113 sono state tradotte solo in minima parte in sloveno;</p> <p>v delu B.7 Delovni sklop 7, aktivnost "Descrizione dei moduli", strani od 107 do 110 niso razpoložljivi v slovenskem jeziku. Poleg navedenega so tabelle "Spese" od 110 do 113 samo delno prevedene v slovenski jezik;</p> <p>il testo del box C.2 non risulta compilato in lingua slovena - pagina 149.</p> <p>besedilo v delu C.2 Prijavnice, na strani 149, manjka v slovenskem jeziku.</p>	<p>con riferimento al Lead Partner "Comune di Musile di Piave" e ai Partner progettuali n. 1 "GAL Veneto Orientale", n. 2 "Comune di Jesolo", n. 3 "Comune di Eraclea", n. 4 "Comune di San Michele al Tagliamento" e n. 5 "Comune di Caorle", si chiede di fornire la documentazione a comprova della sostenibilità finanziaria (per gli enti pubblici: deliberazione della Giunta Comunale e/o dichiarazione di impegno sottoscritta dal legale rappresentante - Sindaco; per i soggetti privati: bilanci degli ultimi tre anni);</p> <p>za vodilnega partnerja "Comune di Musile di Piave" in projektne partnerje št. 2 "Comune di Jesolo", št. 3 "Comune di Eraclea", št. 4 "Comune di San Michele al Tagliamento" ter št. 5 "Comune di Caorle" posredujte dokumentacijo, ki dokazuje finančno sposobnost. V primeru javnih subjektov in subjektov javnega prava posredujte sklep občinskega odbora in/ali izjavo o finančni sposobnosti, ki je podpisana s strani odgovorne osebe, župana. V primeru zasebnih subjektov pa posredujte bilanco stanja in izkaze poslovnega izida za zadnja tri poslovna leta.</p> <p>in merito al Partner progettuale n. 9 "Gospodarska zbornica Slovenje - Območna zbornica Ljubljana", si chiede di produrre i bilanci relativi alle annualità 2006, 2007 e 2008.</p> <p>za projektne partnerja št. 9 "Gospodarska zbornica Slovenje - Območna zbornica Ljubljana", posredujte bilanco stanja in izkaze poslovnega izida za poslovna leta 2006, 2007 in 2008.</p>	<p>per quanto concerne il Lead Partner "Comune di Musile di Piave", si chiede di fornire un chiarimento in merito alla quota di co-finanziamento, così come espressa nella lettera di intenti;</p> <p>za vodilnega partnerja "Comune di Musile di Piave", pojasnite znesek sofinanciranja glede na navedeno v Pismu o namerji;</p> <p>per quanto riguarda il Partner progettuale n. 7 "Turistica Zveza Nova Gorica", si chiede di chiarire la natura giuridica "pubblico/privato", alla luce delle informazioni discordanti contenute nella scheda progettuale e nell'allegato piano finanziario;</p> <p>za projektne partnerja št. 7 "Turistica Zveza Nova Gorica" pojasnite pravni status in sicer ali je zasebni ali javni, ker podatki, navedeni v Prijavnici in Opisu stroškovnega načrta medsebojno niso usklajeni;</p> <p>in merito al Partner progettuale n. 8 "RRA Severne Primorske Nova Gorica", si chiede di definire la natura giuridica (per le medesime motivazioni espresse in relazione al PP n. 7) e di chiarire la quota di propria competenza, dal momento che l'importo indicato nell'atto di impegno (€ 221.000,00-) è diverso da quello specificato nel piano finanziario (€ 221.100,00-);</p> <p>za projektne partnerja št. 8 "RRA Severne Primorske Nova Gorica", pojasnite pravni status v skladu z že navedenim v primeru projektne partnerja št. 7. Pojasnite tudi vrednost odgovarjajočega dela projekta, saj znesek naveden v Izjavi o finančni sposobnosti znaša 221.000,00 EUR in se ne ujema z zneskom navedenim v Opisu stroškovnega načrta (221.100,00 EUR).</p> <p>con riferimento alle categorie di spesa previste nell'ambito del progetto, gli importi relativi alle voci di costo n. 1 "Personale interno" e n. 2 "Personale esterno" non corrispondono tra quanto espresso nella scheda progettuale e nel piano finanziario.</p> <p>v primeru kategorij izdatkov, ki so predvidene v projektu se vrednosti, ki se nanašajo na kategorijo izdatkov za 1. "Izdatki za delo zaposlenih" in 2. "Izdatki za delo zunanjih sodelavcev" ne ujemajo z navedbami v Opisu stroškovnega načrta.</p>	<p>La risposta relativa ai motivi ostativi rilevati - che rivestono carattere sostanziale e pregiudicano la valutazione di qualità - è pervenuta oltre i termini previsti. Le integrazioni e i chiarimenti inoltrati sono validi e sufficienti. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>Ugovor v povezavi z razlogi za zavrnitev, ki so odločilni in vplivajo na oceno kakovosti, ni bil predložen v zahtevanem roku. Posredovane dopolnitve in pojasnila so ustrezna. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
74	SUPPORT-SMES	Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Venezia	<p>la domanda è stata inviata all'Autorità di Gestione tramite il servizio "Corriere Espresso Nazionale" di Poste Italiane S.p.A. - Pacco celere 3.</p> <p>vloga je bila Organu upravljanja posredovana s kurirsko službo "Corriere Espresso Nazionale" s strani "Poste Italiane S.p.A. - Pacco celere 3".</p>			<p>La proposta progettuale non è stata presentata secondo le modalità previste dal bando pubblico, pertanto non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>Projektni predlog ni bil predložen v skladu z zahtevami javnega razpisa, zato se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
75	NAVITUR	APINDUSTRIA VENEZIA - Associazione Piccole e Medie Industrie	<p>il plico contenente la domanda e pervenuto alla scrivente Autorità di Gestione, in data 15 settembre 2009 con Prot. n. 4838/IE, risulta privo dell'indicazione del mittente.</p> <p>na ovojnicji vloge, ki je bila Organu upravljanja posredovana dne 15. septembra 2009 s št. zadeve 4838/IE ni naveden naslovnik.</p>			<p>La proposta progettuale non è stata presentata secondo le modalità previste dal bando pubblico, pertanto non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>Projektni predlog ni bil predložen v skladu z zahtevami javnega razpisa, zato se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
82	PROSAF	Centro Regionale di Assistenza per la Cooperazione Artigiana società cooperativa (CRACA)	<p>il piano finanziario allegato alla proposta progettuale non corrisponde al modello pubblicato unitamente al bando pubblico in esame, quale Allegato n. 2 dell'Application Package</p> <p>Opis stroškovnega načrta, ki je priložen vlogi, ni enak vzorcu, ki je objavljen kot priloga 2 v okviru zgoraj navedenega javnega razpisa.</p>			<p>Con riferimento alla risposta pervenuta, il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale e implica l'inammissibilità amministrativa della proposta progettuale. Pertanto, la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>V skladu s prejetim ugovorom je navedeni razlog za zavrnitev odločilen in vpliva na administrativno neustreznost projektne predloga. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>
95	SITANET	RRA SEVERNE PRIMORSKE REGIJSKA RAZVOJNA AGENCIJA, D.O.O. NOVA GORICA	<p>la scheda progettuale presentata in formato cartaceo (Allegato n. 1 al bando pubblico citato) risulta incompleta (mancano le pagine da 72 in poi);</p> <p>Prijavnica (Priloga 1 zgoraj navedenega javnega razpisa) v tiskani različici ni popolna (od strani 72 naprej ni predložena);</p> <p>risulta mancante la versione in formato elettronico (word) della scheda progettuale (Allegato n. 1 al bando pubblico citato);</p> <p>Prijavnica (Priloga 1 zgoraj navedenega javnega razpisa) v elektronski različici ni bila posredovana;</p> <p>risulta mancante la versione in formato elettronico (excel) del piano finanziario (Allegato n. 2 al bando pubblico citato).</p> <p>Opis stroškovnega načrta (Priloga 2 zgoraj navedenega javnega razpisa) v elektronski različici ni bil posredovan.</p>			<p>Con riferimento alla risposta pervenuta, i motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale e pregiudicano la valutazione di qualità. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità.</p> <p>V skladu s prejetim ugovorom so navedeni razlogi za zavrnitev odločilni in vplivajo na oceno kakovosti. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.</p>

1-2009	Bando pubblico per la presentazione di progetti strategici Javni razpis za predložitev strateških projektov
3	Asse prioritario 3 Integrazione sociale Prednostna naloga 3 Socialna integracija

**Proposte progettuali AMMESSE alla valutazione di qualità
Proječni predlogi UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti**

Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner
9	Jezik-Lingua	Associazione temporanea di scopo Jezik-Lingua San Pietro al Natisone (UD)
10	MEDIA	RTV Slovenija, Regionalni RTV center Koper-Capodistria
15	PARSJAd	Regione del Veneto Unita complessa Progetti Strategici
20	CR	Center Revitalizacije Telesa, Uma in Duha Solkan
28	SES	Lega delle cooperative FVG Udine
30	SHARED CULTURE	Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper-Capodistria
36	INTERCIS	ICE - CEI Trieste
39	E-HEALTH	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, SIR DC Organizzazione, personale e sistemi informativi
41	C-BIEN	IRES FVG Trieste
46	WaLKS	Provincia di Gorizia Direzione sviluppo territoriale e ambiente
54	LH@SLOIT	BSC Poslovno podporni center d.o.o. Kranj
62	OPENMUSEUM	Provincia di Ferrara Ufficio politiche comunitarie
76	LABIRINTI SI	COLLEGIO MONDO UNITO Duino/Devin
80	ARCHINOVA	Provincia di Ravenna Servizio Attività Produttive e Politiche Comunitarie

**Manifestazioni di Interesse NON seguite da proposte progettuali
Predlogi projektnih idej, ki NISO bili predloženi kot proječni predlogi**

Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner
3	INDEPENDENT	IMC d.o.o.
44	BBHEALTH	CBM srl, Area Science Park Basovizza
57	H&W	Gestione unica Bacino idrominerario omogeneo Colli Euganei Abano Terme Regione Veneto
68	IL SAPERE-VEDETI	Zavod Moja Soseska Ljubljana
69	KNOWLEDGE4CULTURE	Združenje zgodovinskih mest Slovenije
70	GONG	Zavod GONG Nova Gorica
90	Jack pot	Zavod za zdravstveno varstvo Koper-Capodistria

Proposte progettuali NON AMMESSE alla valutazione di qualità Proiezioni predlogi, ki NISO UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti			MOTIVI OSTATIVI (ex. Art. 10bis L.n. 241/1990) / RAZLOGI ZA ZAVRNITEV-ZAVRŽBO (člen 10 bis Zakona št. 241/90)	INTEGRAZIONI / DOPOLNITVE	CHIARIMENTI / POJASNILA	Risultati della valutazione di ammissibilità formale e eleggibilità / Ugotovitve preverjanja formalne administrativne ustreznosti in upravičenosti projekta
Rif./Št. AF	Acronimo Akronim	Lead partner Vodilni partner				
17	ZBORZBIRK	Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti (ZRC SAZU)	Lead partner "Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti" non ha presentato la "Dichiarazione di assunzione responsabilità del Lead Partner" (Allegato n. 5 al bando pubblico); vodilni partner "Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti" ni predložil Izjave vodilnega partnerja (Priloga št. 5 zgoraj navedenega javnega razpisa); Il testo in lingua italiana e slovena, contenuto nella sezione A.2 della scheda progettuale (Allegato n. 1 al bando pubblico citato) relativa al Project partner n. 2, con particolare riguardo alle pagg. 26 e seguenti (Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni), non coincide tra le due lingue e alcune parti sono disponibili soltanto in una lingua. v primeru projektnega partnerja št. 2 je vsebina italijanske in slovenske različice v delu A.2 Prijavnice (Priloga 1 navedenega javnega razpisa), in sicer str. 26 itd. (Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je partner izvedel v zadnjih petih letih), med seboj neuskkljena, nekateri deli pa so razpoložljivi le v enem jeziku.			Con riferimento alla risposta pervenuta, il secondo motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale e pregiudica la valutazione di qualità. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità. V skladu s prejetim ugovorom je navedeni drugi razlog za zavrnitev odločen in vpliva na oceno kakovosti. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.
32	AIACE	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Agenzia Regionale della Sanità	la lettera di intenti del Partner progettuale n. 2 "Bolnišnica Golnik - Ospedale di Golnik" risulta sottoscritta dal legale rappresentante, Prof. dr. Mitja Košnik, ma non è stato allegato il documento di identità del legale rappresentante e firmatario dell'atto né in forma cartacea né elettronica. Pismo o nameri projektnega partnerja št. 2 "Bolnišnica Golnik - Ospedale di Golnik" je podpisano s strani odgovorne osebe prof. dr. Mitja Košnik, kopija osebne dokumenta odgovorne osebe v tiskanem izvodu in v elektronski različici pa ni priložena.			Con riferimento alla risposta pervenuta, il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale e pregiudica la valutazione di qualità. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità. V skladu s prejetim ugovorom je navedeni razlog za zavrnitev odločen in vpliva na oceno kakovosti. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.
38	LIAS-ENERGIA	DIPARTIMENTO DI FISICA DELL'UNIVERSITÀ DI UDINE	alle pagine da 22 a 25, della scheda per la presentazione di proposte progettuali (Allegato n. 1 al bando pubblico) il contenuto non è disponibile in lingua italiana, ma solo in lingua inglese alle pagine da 32 a 33, le pagine 99, 100, 101 102, 104, 105, 108, 111, 112, 113, 114, 115, 117, 121, 122, 127, 128 la scheda per la presentazione di proposte progettuali (Allegato n. 1 al bando pubblico) non risulta compilata. besedilo od strani 22 do 25 Prijavnice (Priloga 1 javnega razpisa) ni na voljo v italijanskem jeziku, temveč je dostopno samo v angleškem jeziku strani 32 in 33 ter strani 99, 100, 101 102, 104, 105, 108, 111, 112, 113, 114, 115, 117, 121, 122, 127, 128 Prijavnice (Priloga 1 javnega razpisa) niso izpolnjene.			Con riferimento alla risposta pervenuta, il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale e pregiudica la valutazione di qualità. Pertanto la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità. V skladu s prejetim ugovorom je navedeni razlog za zavrnitev odločen in vpliva na oceno kakovosti. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.
55	AUTONOMIA	Istituto Regionale Rittmeyer per i Ciechi Trieste	la tabella B.9 "Riassunto delle attività" della scheda progettuale (Allegato n. 1 al bando pubblico in esame) è stata compilata solo in lingua italiana. Prijavnica (Priloga 1 javnega razpisa) je v delu B.9 "Povzetek aktivnosti" izpolnjena samo v italijanskem jeziku.		con riferimento al Partner progettuale n. 2 "Medobčinsko društvo slepih in slabovidnih Nova Gorica" si chiede di chiarire la natura giuridica e l'eventuale quota di co-finanziamento assicurata a valere sul progetto "AUTONOMIA", dal momento che le informazioni contenute nei documenti forniti (scheda progettuale, piano finanziario e lettera di intenti) risultano tra loro discordanti e difformi. za projektnega partnerja št. 2 "Medobčinsko društvo slepih in slabovidnih Nova Gorica" pojasnite pravni status in morebitno obvezno sofinanciranje projekta "AUTONOMIA". Podatki, navedeni v predloženi vlogi (Prijavnica, Opis stroškovnega načrta in Pismo o nameri) so med seboj neuskkljeni.	Con riferimento alla risposta pervenuta, il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale e pregiudica la valutazione di qualità. I chiarimenti inoltrati sono validi e sufficienti. Pertanto, la proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità. V skladu s prejetim ugovorom je navedeni razlog za zavrnitev odločen in vpliva na oceno kakovosti. Posredovano pojasnilo je ustrezno. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.
61	GEC	COMUNE DI VENEZIA	la domanda è stata inviata all'Autorità di Gestione tramite il servizio "Corriere Espresso Nazionale" di Poste Italiane S.p.A. - Pacco celere 1. vloga je bila Organu upravljanja posredovana s kurirsko službo "Corriere Espresso Nazionale" s strani "Poste Italiane S.p.A. - Pacco celere 1".			La proposta progettuale non è stata presentata secondo le modalità previste dal bando pubblico, pertanto non risulta ammessa alla valutazione di qualità. Proiezioni predlog ni bil predložen v skladu z zahtevami javnega razpisa, zato se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.
72	GIBLJIVE MEJE	SPIN Informatijski inženiring d.o.o.	la domanda è stata inviata all'Autorità di Gestione tramite il servizio "Hitra pošta Slovenije d.o.o." il 14.09.09. vloga je bila Organu upravljanja posredovana s storitvijo kurirske službe "Hitra pošta Slovenije d.o.o." dne 14.09.09.			La proposta progettuale è stata presentata oltre la scadenza prevista dal bando pubblico, pertanto non risulta ammessa alla valutazione di qualità. Proiezioni predlog je bil predložen izven roka, ki je določen v javnem razpisu, zato se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.
81	FESTIVAL	FONDAZIONE RAVENNA MANIFESTAZIONI	la domanda è stata inviata all'Autorità di Gestione tramite il servizio "Corriere Espresso Nazionale" di Poste Italiane S.p.A. - Pacco celere 1. vloga je bila Organu upravljanja posredovana s kurirsko službo "Corriere Espresso Nazionale" s strani "Poste Italiane S.p.A. - Pacco celere 1".			La proposta progettuale non è stata presentata secondo le modalità previste dal bando pubblico, pertanto non risulta ammessa alla valutazione di qualità. Proiezioni predlog ni bil predložen v skladu z zahtevami javnega razpisa, zato se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.
83	CULTUREMUS	Comune di Salzano (VE)	la scheda progettuale (Allegato 1 del citato bando pubblico) ed il piano finanziario (Allegato 2 del citato bando pubblico) non sono disponibili in formato cartaceo; Prijavnica (Priloga 1 navedenega javnega razpisa) in Opis stroškovnega načrta (Priloga 2 navedenega javnega razpisa) nista bila predložena v tiskanem izvodu; la scheda progettuale (Allegato 1 del citato bando pubblico) ed il piano finanziario (Allegato 2 del citato bando pubblico) non sono disponibili rispettivamente in formato word (documento di testo) ed excel (foglio elettronico), ma solo in formato .pdf. Prijavnica (Priloga 1 navedenega javnega razpisa) in Opis stroškovnega načrta (Priloga 2 navedenega javnega razpisa) nista bila predložena v formatu word oz. računalniškem programu za urejanje besedil in v formatu excel oz. računalniškem programu za urejanje preglednic. Oba dokumenta sta predložena samo v .pdf formatu.			Con riferimento alla risposta pervenuta, i motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale e pregiudicano la valutazione di qualità. La proposta progettuale non risulta ammessa alla valutazione di qualità. V skladu s prejetim ugovorom so navedeni razlogi za zavrnitev odločilni in vplivajo na oceno kakovosti. Projektni predlog se tako ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.